



## BOSTON SCIENTIFIC GUIDE WIRE

INSTRUCTIONS FOR USE

**Dansk** **side 6**

Boston Scientific Ledetråd  
BRUGSANVISNING

**Nederlands** **pagina 10**

Boston Scientific Voerdraad  
GEBRUIKSAANWIJZING

**Français** **page 14**

Guide Boston Scientific  
MODE D'EMPLOI

**Deutsch** **Seite 18**

Boston Scientific Führungsdraht  
GEBRAUCHSANWEISUNG

**Ελληνικά** **σελίδα 22**

Οδηγό σύρμα της Boston Scientific  
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

**Italiano** **pagina 26**

Guida Boston Scientific  
ISTRUZIONI PER L'USO

**Português** **página 30**

Fio-guia da Boston Scientific  
INSTRUÇÕES PARA UTILIZAÇÃO

**Español** **página 34**

Guía Boston Scientific  
INSTRUCCIONES DE USO

**Svenska** **sidan 38**

Boston Scientific Ledare  
BRUKSANVISNING

**日本語** **42 ページ**

Boston Scientificガイドワイヤー  
取扱説明書

**Boston  
Scientific**





## Français

### **Rx ONLY**

**Avertissement :** Selon la loi fédérale américaine, ce dispositif ne peut être vendu que par un médecin ou sur sa prescription.

Apyrogène.

### **MISE EN GARDE**

Contenu STÉRILISÉ à l'oxyde d'éthylène (OE). Ne pas utiliser si le conditionnement stérile est endommagé. Si le produit est endommagé, contacter le représentant de Boston Scientific.

À usage sur un seul patient. Ne pas réutiliser, retraiter ou restériliser. La réutilisation, le retraitement ou la restérilisation de ce dispositif risquent de compromettre l'intégrité structurelle et/ou entraîner son dysfonctionnement, risquant de provoquer des blessures, des maladies ou le décès du patient. De plus, une telle action risque d'entraîner la contamination du dispositif et/ou l'infection croisée du patient, y compris la transmission de maladies infectieuses d'un patient à un autre. La contamination du dispositif peut causer des blessures, des maladies ou le décès du patient.

Après utilisation, éliminer le produit et le conditionnement conformément au règlement de l'établissement, de l'administration et/ou du gouvernement local.

### **DESCRIPTION**

Les guides Boston Scientific sont fabriqués en acier inoxydable et recouverts d'un revêtement lubrifié en PTFE. La longueur du guide, son diamètre, la configuration de son âme, son degré de flexibilité, son revêtement en option et la configuration de son extrémité sont tous indiqués sur l'étiquette du produit.

### **UTILISATION / MODE D'EMPLOI**

Les guides de Boston Scientific sont destinés à être utilisés pour la mise en place percutanée de cathéters en employant les techniques percutanées standard. La fonction du guide est de progresser avec flexibilité dans le système vasculaire tout en maintenant suffisamment de résistance et de rigidité pour permettre de diriger facilement un cathéter sur le guide.

### **CONTRE-INDICATIONS**

Aucune connue.

### **PRÉCAUTIONS**

Les précautions suivantes concernent l'utilisation de tous les guides :

1. Contrôler le guide avant utilisation pour s'assurer de son fonctionnement correct et de son intégrité. En cas de défaut, ne pas utiliser le guide.
2. Ne pas retirer le guide à travers une canule pour ne pas endommager le guide ou l'aiguille.
3. Le médecin doit connaître et savoir utiliser les techniques standard d'artériographie transfémorale percutanée ou sélective brachiale et doit être au fait de la littérature médicale actuelle concernant les complications possibles de l'angiographie.



4. Ne jamais tenter de redresser dans le patient un guide à extrémité en J en avançant l'âme mobile une fois que le retrait a été effectué.
5. Lors de l'utilisation d'un guide à âme mobile, le guide peut se déformer au point de permettre à l'âme de pénétrer la spirale et d'entraîner d'éventuelles lésions du vaisseau. Il est expressément recommandé, en cas de résistance interne excessive, de ne plus avancer l'âme du guide.
6. Si les spirales du guide se séparent, NE PAS RETIRER L'ÂME. Retirer délicatement et simultanément les spirales et l'âme. Conserver le guide et contacter le service clientèle pour obtenir les instructions pour renvoyer le produit.

### ÉVÉNEMENTS INDÉSIRABLES

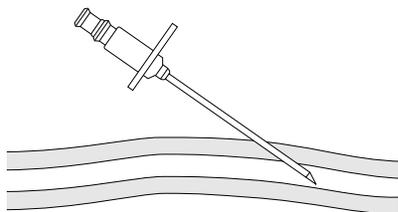
Les événements indésirables éventuels (en ordre alphabétique) pouvant être associés à l'utilisation d'un guide comprennent notamment :

- Accident vasculaire cérébral
- Amputation
- Décès
- Embolie
- Hématome
- Hémorragie
- Infarctus et/ou ischémie myocardique
- Infection
- Insuffisance rénale
- Occlusion vasculaire
- Perforation, dissection, trauma ou lésion du vaisseau
- Pseudo-anévrisme
- Réaction allergique
- Réaction fébrile
- Réponse immunitaire retardée
- Spasme vasculaire
- Thrombose vasculaire

### PROCÉDURE

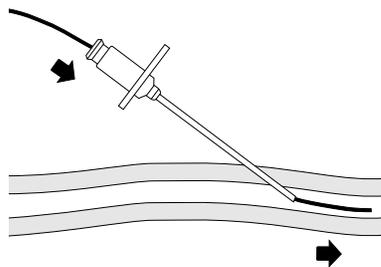
Utilisation de la technique percutanée standard :

1. Introduire l'aiguille de ponction dans le vaisseau.

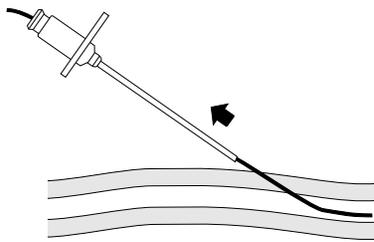




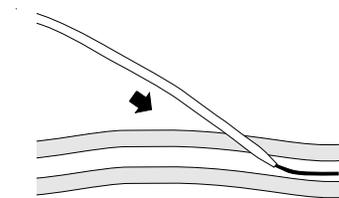
2. Retirer le stylet en laissant la canule en place. Le reflux de sang indique que la canule est dans le vaisseau.
3. Insérer le guide dans le vaisseau par la canule.



4. Retirer la canule en laissant le guide en place.



5. En option : Élargir l'ouverture avec un dilateur de vaisseau ou insérer un introducteur.



6. Insérer le cathéter sur le guide.
7. Faire progresser le cathéter en le faisant glisser sur le guide ou en les faisant glisser ensemble de la façon appropriée. Ne pas forcer en cas de résistance.
8. En laissant le cathéter en place, retirer complètement le guide.
9. Jeter le guide après une unique utilisation ou en cas de dommage. NE PAS RESTÉRILISER.



## NOTES

Les guides sont susceptibles d'être repris uniquement après autorisation et uniquement si les emballages individuels sont intacts.

Boston Scientific se réserve le droit de modifier ses produits ou d'en interrompre la fabrication sans préavis.

Le guide à extrémité en J doit être mis en place à l'aide d'un raidisseur en J avant de l'introduire dans la canule.

## GARANTIE

Boston Scientific Corporation (BSC) garantit que cet instrument a été conçu et fabriqué avec un soin raisonnable. **Cette garantie remplace et exclut toute autre garantie, non expressément formulée dans le présent document, qu'elle soit explicite ou induite par une loi ou de toute autre manière, y compris mais de façon non limitative, toute garantie implicite portant sur la qualité marchande ou la conformité.** La manipulation, le stockage, le nettoyage et la stérilisation de cet instrument ainsi que les facteurs relatifs au patient, au diagnostic, au traitement, aux procédures chirurgicales et autres domaines hors du contrôle de BSC, affectent directement l'instrument et les résultats obtenus par son utilisation. Les obligations de BSC, selon les termes de cette garantie, sont limitées à la réparation ou au remplacement de cet instrument. BSC ne sera en aucun cas responsable des pertes, dommages ou frais accessoires ou indirects découlant de l'utilisation de cet instrument. BSC n'assume, ni n'autorise aucune tierce personne à assumer en son nom, toute autre responsabilité ou obligation supplémentaire liée à cet instrument. **BSC ne peut être tenu responsable en cas de réutilisation, de retraitement ou de re-stérilisation des instruments et n'assume aucune garantie, explicite ou implicite, y compris de façon non limitative, la qualité marchande ou l'adaptation à un usage particulier, relative à ces instruments.**



This Product Contains No Detectable Latex.  
Dette produkt indeholder ingen sporbar latex.  
Dit product bevat geen waarneembaar latex.  
Ce produit ne contient pas de latex détectable.  
Dieses Produkt enthält keinen nachweisbaren Latex.  
Το προϊόν αυτό δεν περιέχει ανιχνεύσιμο λατέξ.  
Questo prodotto non contiene lattice rilevabile.  
Este produto não contém níveis de látex detectáveis.  
Este producto no contiene látex detectable.  
Denna produkt innehåller inget detekterbart latex.  
本製品は検出可能なラテックスを含有しない。

**UPN** Product Number  
Produktnummer  
Productnummer  
Référence  
Produktnummer  
Αριθμός προϊόντος  
Codice prodotto  
Número do Produto  
Número del producto  
Produktnummer  
製品番号



Contents (1)  
Innhold (1)  
Inhoud (1)  
Contenu (1)  
Inhalt (1)  
Περιεχόμενα (1)  
Contenuto (1)  
Conteúdo (1)  
Contenido (1)  
Innehåll (1)  
内容 (1)



Australian Sponsor Address  
Dirección del patrocinador australiano  
Adresse du promoteur australien  
Adresse des australischen Sponsors  
Indirizzo sponsor australiano  
Adres Australische sponsor  
オーストラリア認定代理店住所  
Australsk sponsoradresse  
Διεύθυνση χορηγού στην Αυστραλία  
Endereço do Patrocinador Australiano  
Adress till australisk sponsor  
Az ausztrál szponzor címe  
Adresa australského zadávatele  
Adres sponsora australijskiego  
Australsk sponsors adresse  
澳大利亞贊助商地址  
호주 후원인 주소  
Australyalı Sponsor Adresi



# Boston Scientific

**AUS** Australian  
Sponsor Address

Boston Scientific (Australia) Pty Ltd  
PO Box 332  
BOTANY  
NSW 1455  
Australia  
Free Phone 1800 676 133  
Free Fax 1800 836 666

**EC REP** EU Authorized Representative:  
欧州連合認定代理店



Boston Scientific International S.A.  
55 avenue des Champs Pierreux  
TSA 51101  
92729 NANTERRE CEDEX  
FRANCE



 **Legal Manufacturer**  
法定製造元

**Manufactured For:**  
Boston Scientific Corporation  
One Boston Scientific Place  
Natick, MA 01760-1537  
USA  
USA Customer Service 888-272-1001

 **RECYCLABLE PACKAGE**  
リサイクル可能パッケージ

C € 0197

© 2009 Boston Scientific Corporation or its affiliates.  
All rights reserved.

2009-08

